



Turboschwader

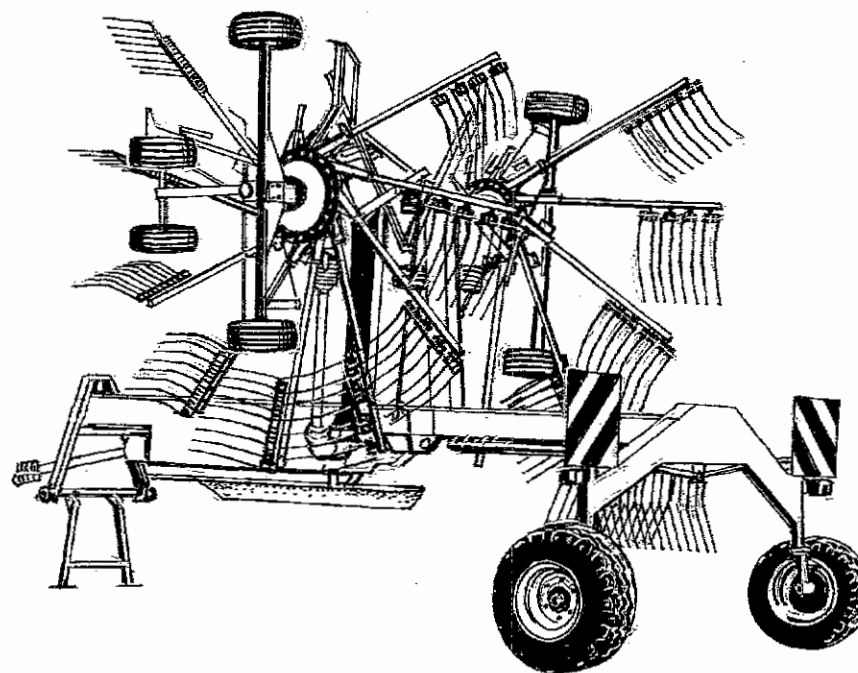
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

TS 801

ab Masch.-Nr. NDA 00653

TS 880

ab Masch.-Nr. NBA 00740



D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

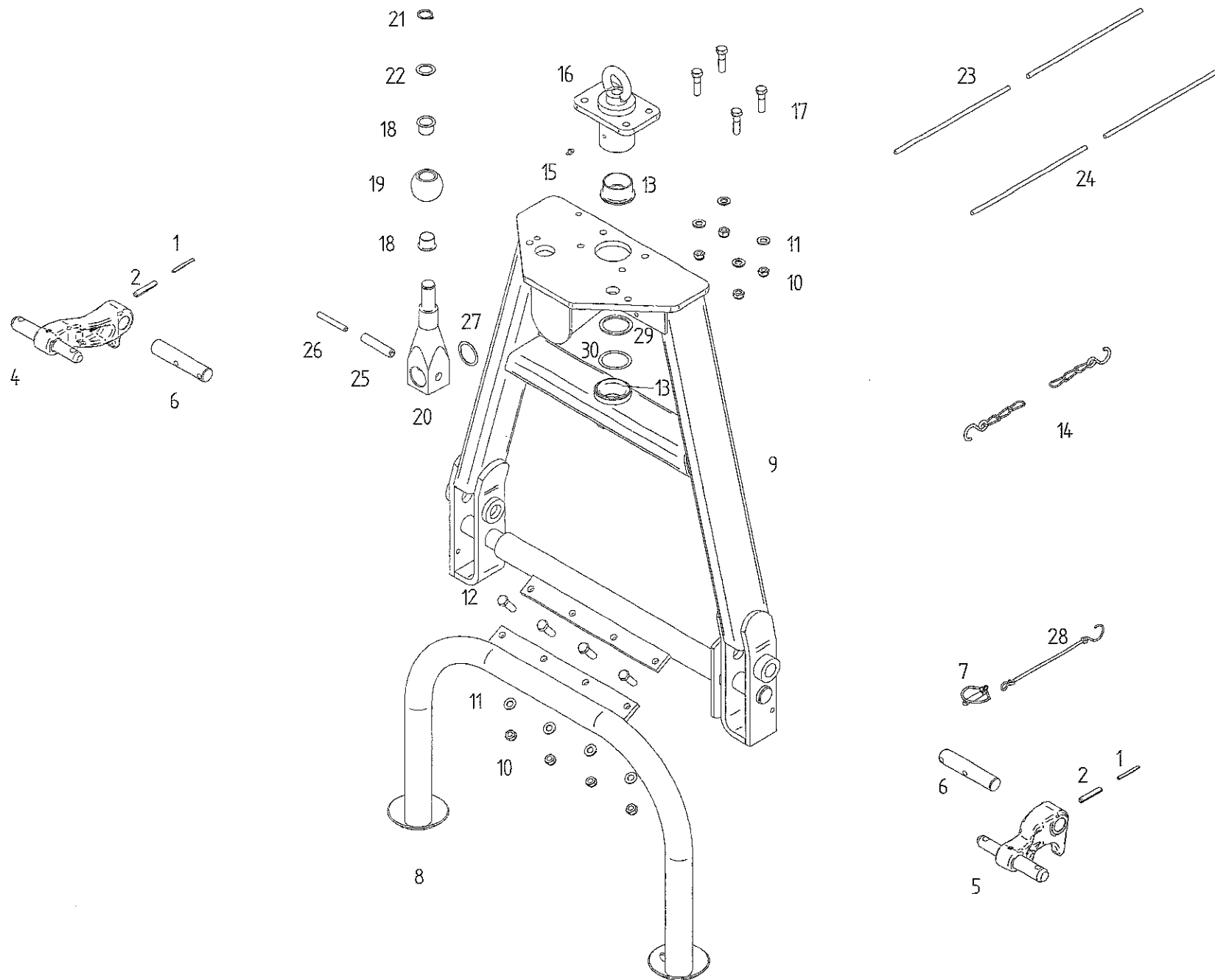
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

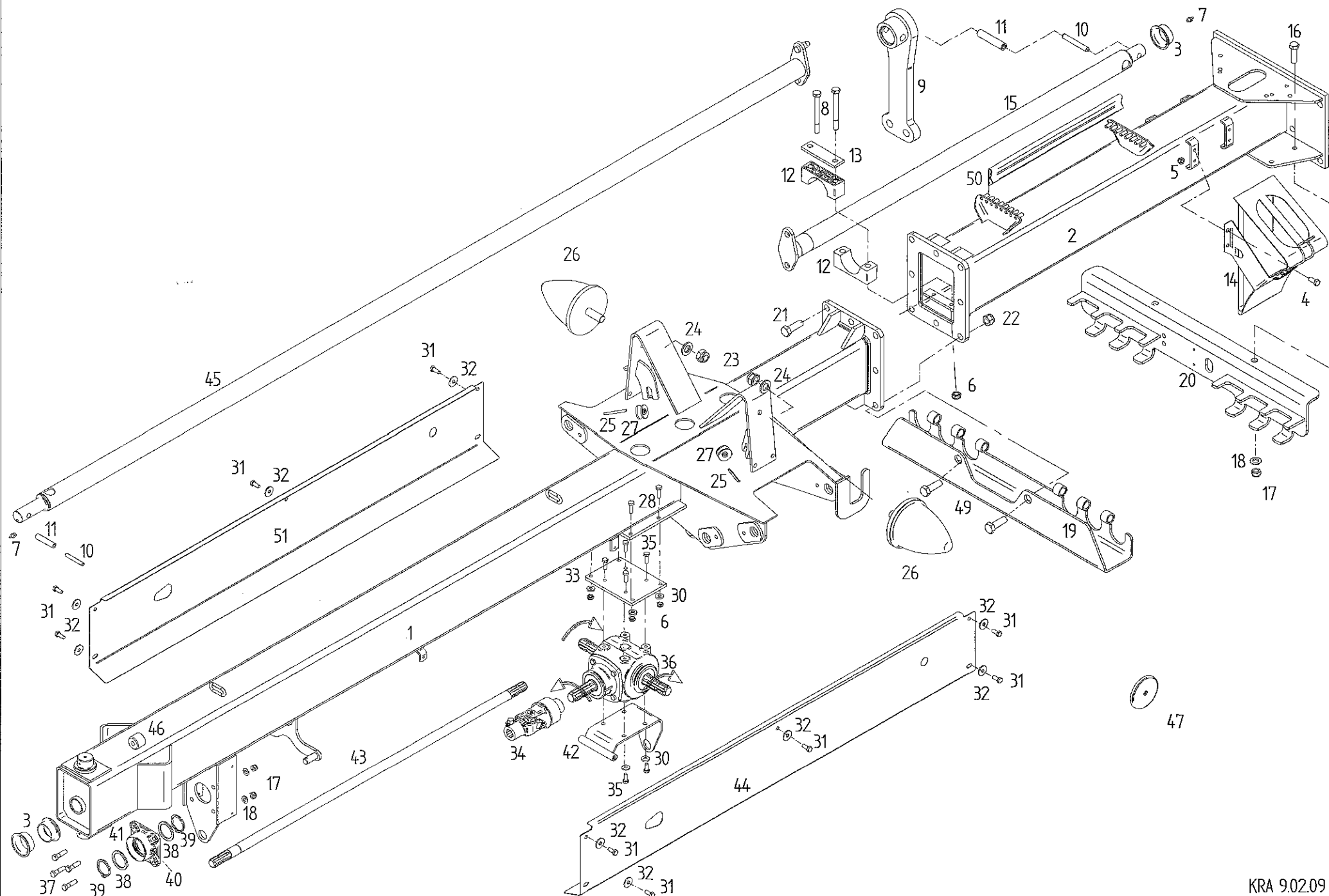


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127253	o	o	Spannstift ISO 8752- 6X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127252	o	o	Spannstift ISO 8752- 10X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	164323	o	o	Unterlenkerhebel, rechts mont.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	164299	o	o	Unterlenkerhebel, links mont.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162173	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108671	o	o	Klappstecker 10X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	164640	o	o	Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	163683	o	o	Schwenkbock mit Bundbuchse.....	Swiveling device with flange sleeve....	Tête de pivotement avec douille à collet
10	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
12	116630	o	o	6kt-Schr.M12X 40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161098	o	o	Bundbuchse 50W55/65X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	117245	o	o	Kn-Kette 2,8X960 22GL,DIN5686TZN.....	Chain.....	Chaîne
15	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
16	162765	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
17	126771	o	o	6kt-Schr.M12X 45- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	162619	o	o	Bundbuchse GFM-2528-21.....	Bush.....	Douille à collet
19	161168	o	o	Kugel D=60.....	Ball.....	Bille
20	162607	o	o	Lenkhebel vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
21	118597	o	o	Sicherungsring 25X2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
22	127570	o	o	Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	161459	o	o	Seil 8X7000 rot.....	Red rope.....	Câble rouge
24	161080	o	o	Seil 8X9000 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
25	127972	o	o	Spannstift ISO 8752- 16X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
26	127973	o	o	Spannstift ISO 8752- 10X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
27	127572	o	o	Pass-Scheibe 40X 50X 1.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
28	111895	o	o	Sicherungsschnur mit Haken.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
29	124330	o	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
30	127807	o	o	Pass-Scheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage

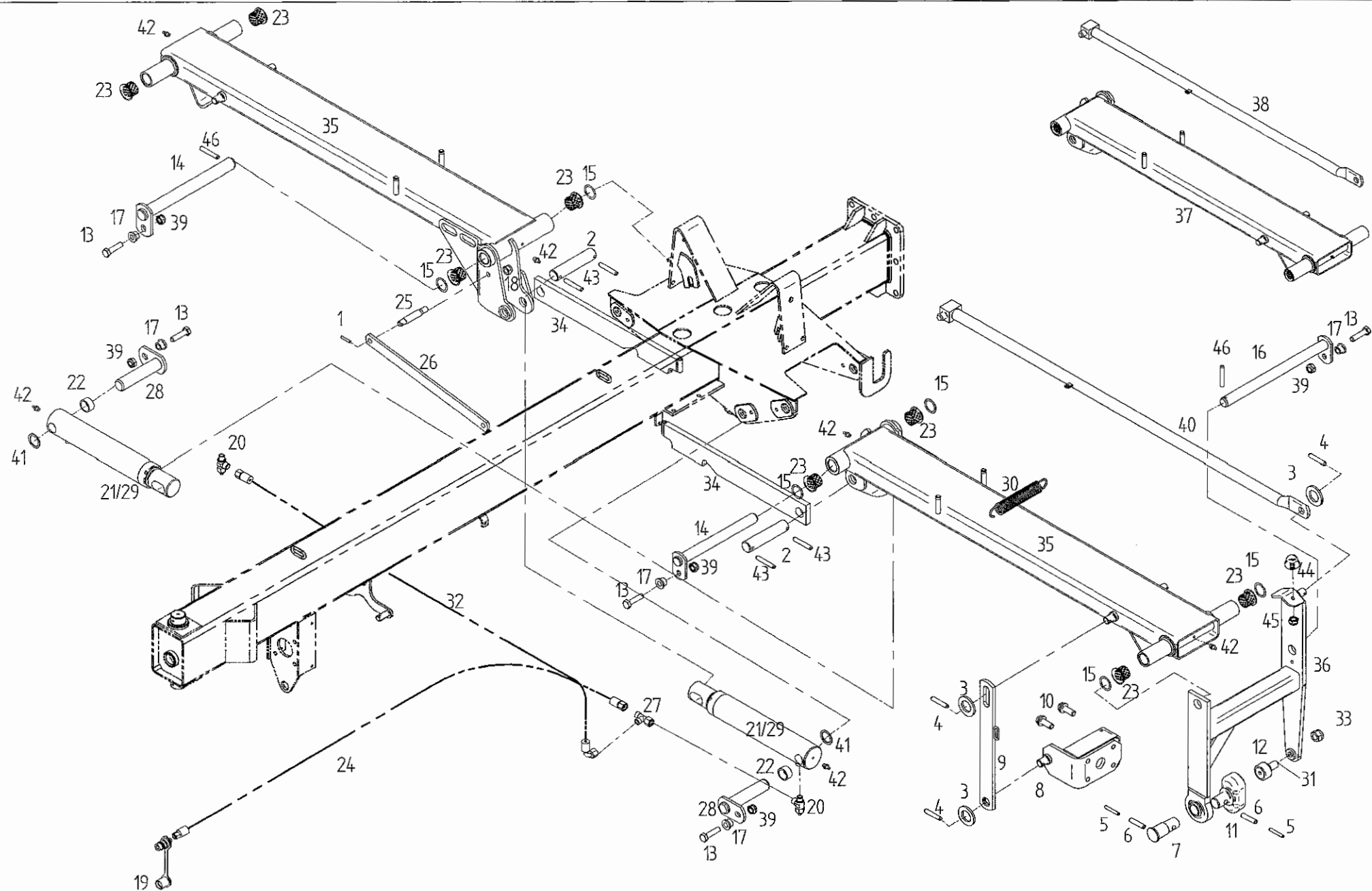
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	TS 801	TS 880	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Rahmen.....	Frame.....	Châssis
1	166016	o	o	Hauptrahmen.....	Main frame.....	Châssis principal
2	165689	o	o	Rahmen, hinten mit Lagerbuchsen.....	Frame, back with bearing bush.....	Châssis, arrière avec coussinet
3	161159	o	o	Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	107727	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
8	116459	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x100-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	162672	o	o	Lenkhebel hinten.....	Steering lever back.....	Levier de direction arrière
10	127973	o	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	127972	o	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	164596	o	o	Lagerschale.....	Bearing shell.....	Coquille de coussinet
13	162078	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
14	163372	o	o	Unterlegkeil mit Halter.....	Chock with holder.....	Cale de freinage avec support
15	163909	o	o	Lenkwelle, hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
16	116630	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	108589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	105186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
19	164171	o	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
20	164181	o	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
21	128204	o	o	6kt.-Schraube DIN 961-M20x1.5x60-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	128190	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20x1.5-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	116699	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	115979	o	o	Scheibe DIN 125-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
25	127399	o	o	Spannstift ISO 8752- 5x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	166017	o	o	Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
27	127516	o	o	Seilrolle.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
28	116623	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	105421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
30	115973	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
31	127933	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A0C Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	105421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A0C	Washer.....	Rondelle
33	161055	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
34	165945	o	o	Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
35	124508	o	o	6kt.-Schr. DIN 933-M10x25-8.8-A0C Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	162386	o	o	Getriebe GT30 (Tafel 14).....	Gearbox (Table 14).....	Engrenage (Plan 14)
37	126771	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x45-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	126242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
39	118602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
40	128292	o	o	Kegelschmiernippel A M6x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal
41	163797	o	o	Lager-Gehäuseeinheit GGF 35.....	Bearing assembly.....	Ensemble de palier
42	164184	o	o	Halter.....	Support.....	Support
43	165979	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
44	165978	o	o	Schutzblech links.....	Wheel guard left.....	Tôle de protection gauche
45	162134	o	o	Lenkwelle, vorn.....	Steering shaft, front.....	Arbre de direction, avant
46	163986	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
47	128267	o	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
49	128191	o	o	6kt.-Schraube DIN 960-M20x1,5x70-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	164295	o	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Plaque de serrage
51	166027	o	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droite

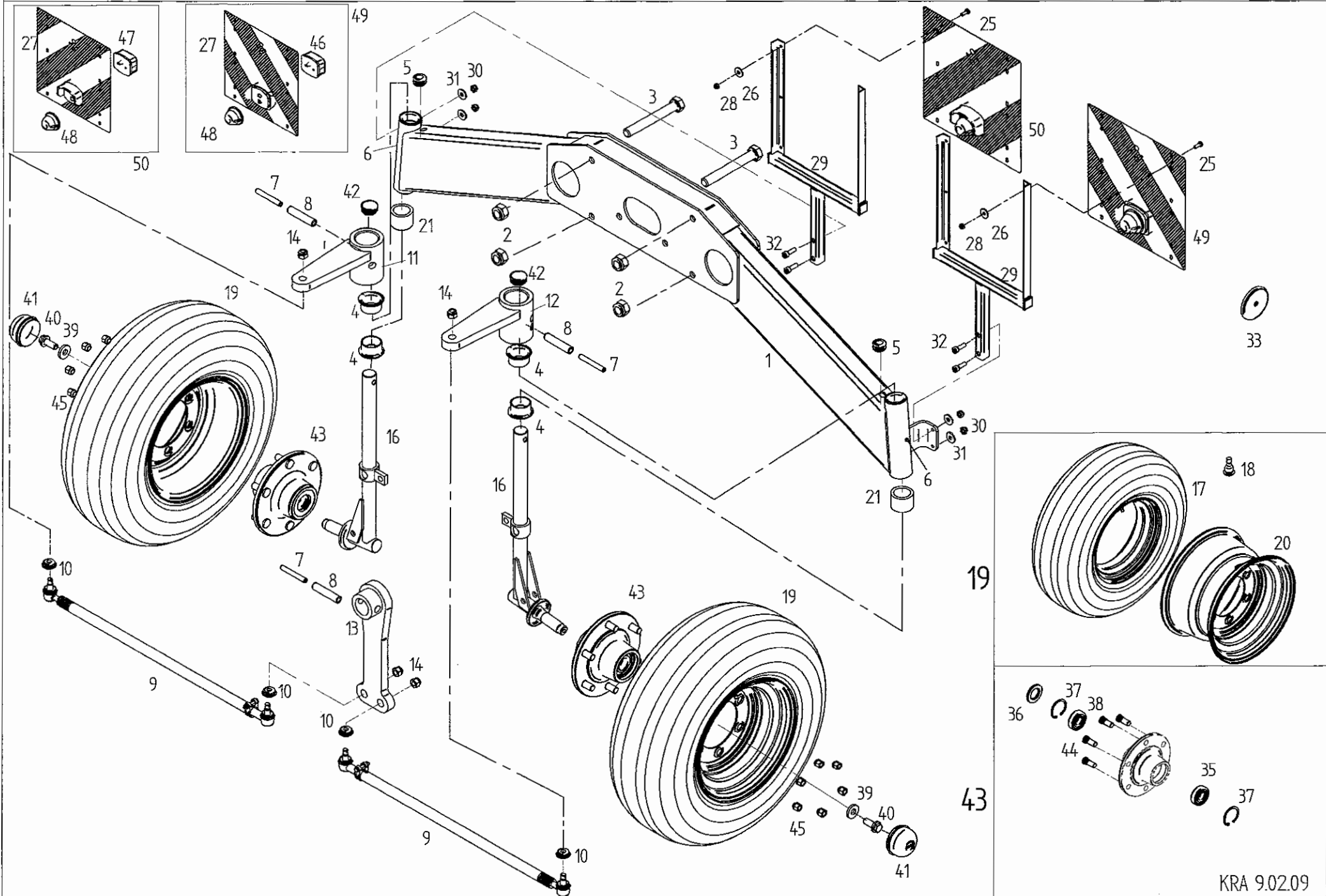
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

3



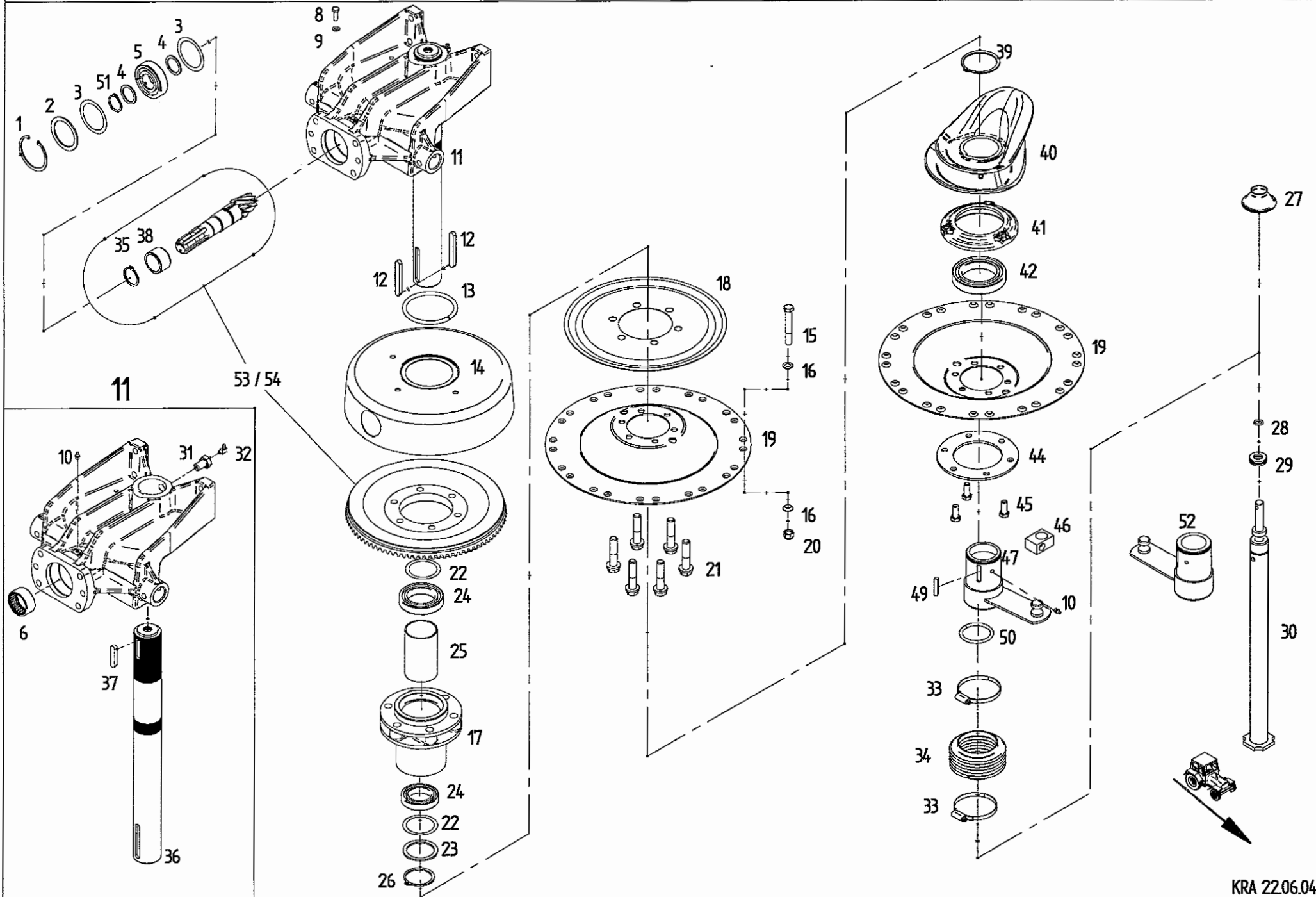
Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
1	107451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	161049	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
3	115989	o	o	Scheibe DIN 126-26-A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	126880	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	124702	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	127808	o	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	161149	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
8	162195	o	o	Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
9	161781	o	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
10	127987	o	o	6kt.-Schr. -M16x40-100-A0C Vpl. -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	162886	o	o	Kulisse.....	Coullisse.....	Coullisse
12	165150	o	o	Kurvenrolle.....	Cam roller	Galet de came
13	117772	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	162250	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
15	120595	o	o	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
16	162249	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
17	162245	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
18	116699	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	126859	o	o	SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....	Plug.....	Support
20	123759	o	o	Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Throttle valve, double acting, cpl.....	Soupape d'étranglement à double effet, cpl.
21	163051	o	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
22	161062	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	150530	o	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
24	161322	x	x	Hydraulikschlauch 4500 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
25	161077	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	161079	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
27	127980	o	o	Einst. L-Verschraubung EL10-S A3C OMD.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
28	162257	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
29	162614	o	o	Dichtsatz für 163051.....	Set of seals for 163051.....	Jeu de joints pour 163051
30	163222	o	o	Zugfeder 3,5x26,5x195.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
31	163645	o	o	Kegelschmiernippel 6mm.....	Conical Grease nipple.....	Graisseur conique
32	163614	x	x	Hydraulikschlauch 900 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
33	128190	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20x1.5-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	164203	o	o	Transportsicherung.....	Safety device for transport.....	Dispositif de sécurité pour le transport
35	166114	o	o	Schwenkarm 1540.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
36	164325	o	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
37	166116	o	o	Schwenkarm 1390.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
38	161763	o	o	Verstellstange 1505.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
39	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	163899	o	o	Verstellstange 1655.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
41	126242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
42	128292	o	o	Kegelschmiernippel A M6x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal
43	127178	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
44	151014	o	o	Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon de butée
45	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
46	107454	o	o	Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dac.....	Tension pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



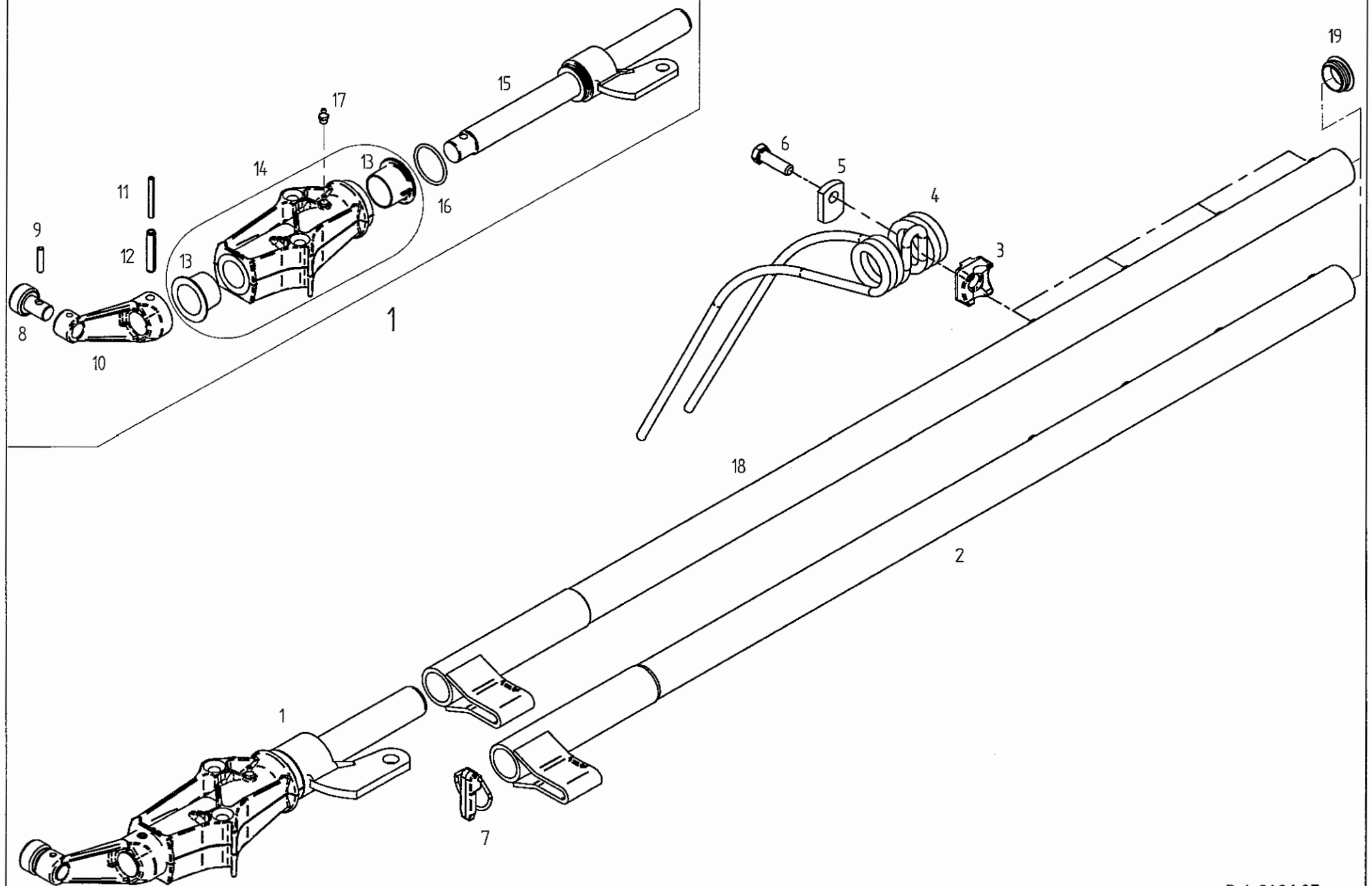
Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière
1	498501	o	o	Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis
2	128190	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20x1,5-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	128203	o	o	6kt.-Schraube DIN 960-M20x1,5x150-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	161098	o	o	Bundbuchse 50W55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	122471	o	o	Kabeldurchführungsstülpe.....	Cable bushing.....	Passe-câble
6	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	127973	o	o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	127972	o	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	163945	o	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement
10	163352	o	o	Dichtungsbalg mit Klemmring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
11	163942	o	o	Spurhebel rechts.....	Track lever right.....	Levier d'accouplement droit
12	163941	o	o	Spurhebel links.....	Track lever left.....	Levier d'accouplement gauche
13	162672	o	o	Lenkhebel, hinten.....	Steering lever, back.....	Levier de direction, arrière
14	128411	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M14x1,5-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162427	o	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
17	127577	x	x	Reifen 10,0/75-15,3/MP 8PR AMFM.....	Tire.....	Pneu
18	164363	x	x	Gummiventil DIN7780 - 43GS16	Valve	Soupape
19	161363	o	o	Lauftrad 10,0/75-15,3.....	Track wheel.....	Roue
20	122543	o	o	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
21	164674	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
25	116607	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	116030	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	150581	o	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
28	106903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
29	162314	o	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
30	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	105421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
32	126752	o	o	Zyl-Schraube DIN 912 M 8x25-8.8-A0C.....	Cheese Head.....	Vis à tête cylindrique
33	127213	o	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
35	127974	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
36	108689	o	o	WDR A 45X80X10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
37	107386	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
38	127770	o	o	Rillenkugellager 6208 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
39	160756	o	o	Scheibe 17,5/56/5.....	Washer.....	Rondelle
40	127987	o	o	6kt.-Schr. -M16x40-100-A0C Vpl. -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	161883	o	o	Abschlußkappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
42	127961	o	o	Lamellenstopfen GPN320 GL55.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
43	133711	o	o	Radnabe.....	Wheel hub.....	Moyeu de roue
44	108508	o	o	Riffelbolzen M18x1,5x46.....	Channelled bolt.....	Boulon rainuré
45	116700	o	o	Kugelbundmutter A18-8-A0C DIN74361.....	Spherical collar nut.....	Écrou à rotule convexe
46	162090	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
47	162091	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
48	162092	o	o	Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
49	162315	o	o	Warntafel mit Leuchte, links.....	Warning sign with left hand warning light.....	Tableau d'avertissement avec lampe à gauche
50	162316	o	o	Warntafel mit Leuchte, rechts.....	Warning sign with right hand warning light.....	Tableau d'avertissement avec lampe à droite

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*kein Ersatzteil *no spare parts *pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce						
Kreiselkopf/Höhenverstellung..... Rotor head/Height adjustment... Boîtier/Réglage de la hauteur												
1	107386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur						
2	127644	o	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
3	127645	o	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
3	127646	o	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
3	126320	o	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
4	126242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
5	106852	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
6	127643	o	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles						
8	127883	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A0C Verbu	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
9	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A0C	Washer.....	Rondelle						
10	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
11	498111	o	o	Kreiselkopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier						
12	127998	o	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
13	160215	o	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité						
14	123477	o	o	Haube.....	Cover.....	Capot						
15	128293	o	o	6kt.-SchraubeDIN 931-M12x90-12.9-Dac500....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
16	163985	o	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone						
17	162109	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor						
18	162111	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle						
19	162112	o	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche						
20	127564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal						
21	127988	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 16x70-100 Vripp, Vp	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
22	124650	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
22	126384	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
22	126385	o	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage						
23	126302	o	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support						
24	118604	o	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
25	123486	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement						
26	127642	o	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
27	160629	o	o	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter						
28	126417	o	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité						
29	127416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes						
30	161893	o	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Réglage de la hauteur, cpl.						
31	160365	o	o	Hohlschraube.....	Screw.....	Vis						
32	116749	o	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
33	127768	o	o	Schlauchschelle A 70-90x9 W4 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air						
34	121990	o	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet						
35	127838	o	o	Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
36	161888	o	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor						
37	108319	o	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
38	163061	o	o	Innenring Nadelhülse.....	Inner ring	Anneau intérieur						
39	105465	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
40	163671	o	o	Kurvenscheibe TS4.....	Cam plate.....	Disque à came						
41	161543	o	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier						
42	127640	o	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
44	160135	o	o	Ring.....	Ring.....	Anneau						
45	127641	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal						
46	123595	o	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation						
47	160141	o	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite						
49	124506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage						
50	127638	o	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité						
51	118602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur						
52	160438	o	o	Nabe, linksdrehend.....	Hub, rotating anti-clockwise.....	Moyeu, tournant à gauche						
53	163465	o	o	Radsatz linksdrehend.....	Wheel set rotating anti-clockwise.....	Jeu de roues tournant à gauche						
54	162652	o	o	Radsatz rechtsdrehend.....	Wheel set rotating clockwise.....	Jeu de roues tournant à droite						

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

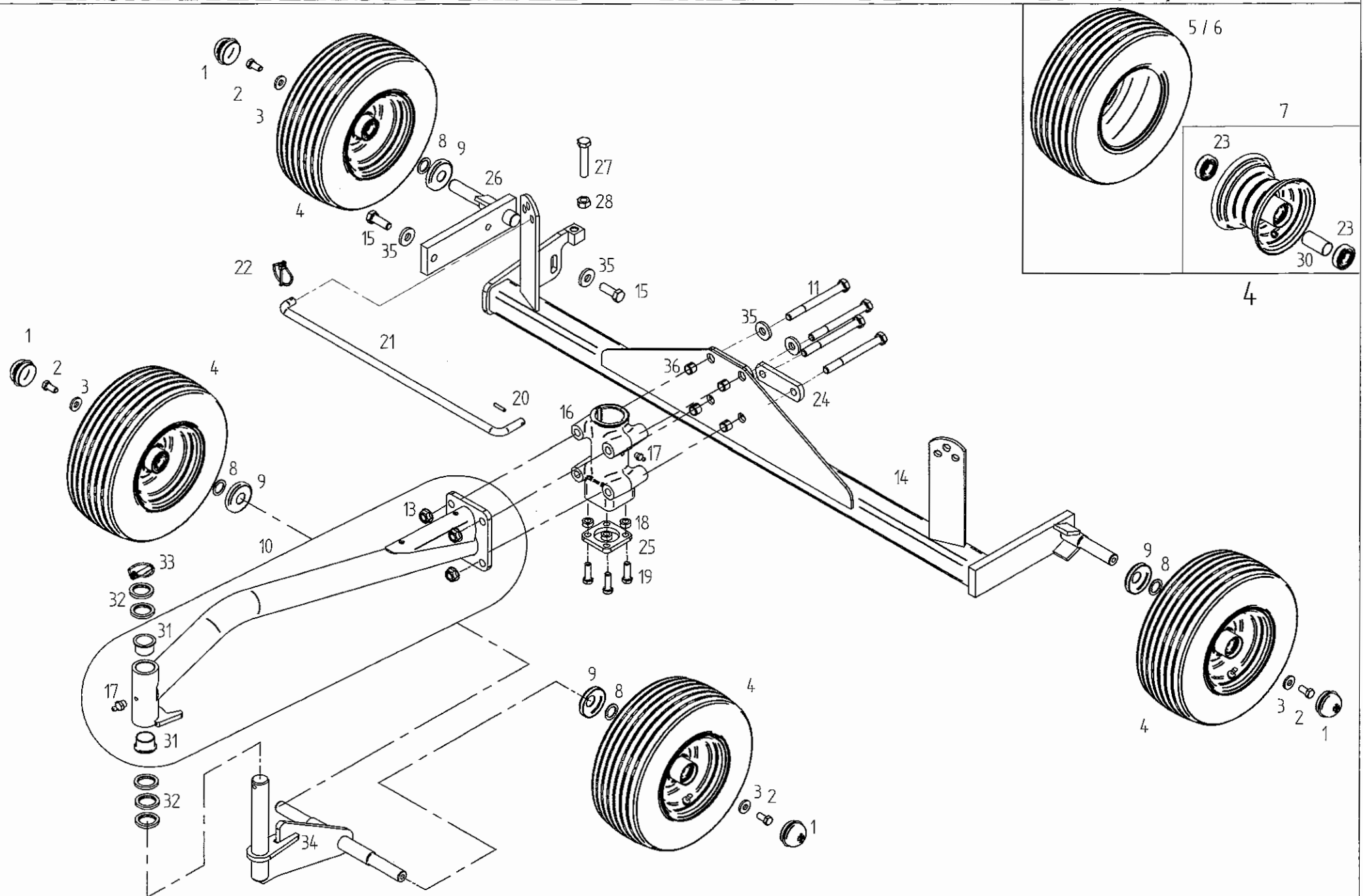


Tafel, Table, Plan, Tav.

6

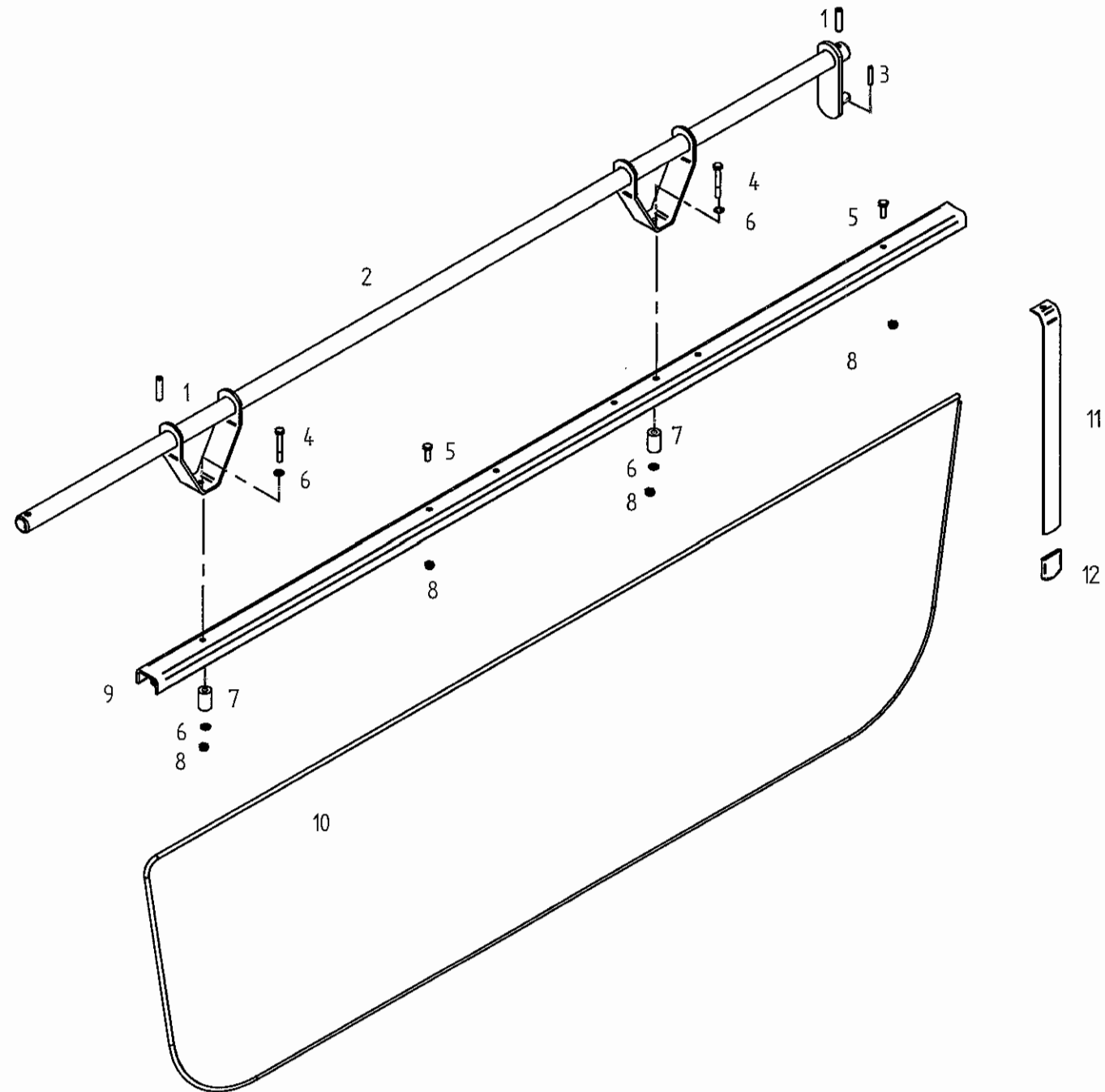
Pos	Nr.	TS 801	TS 880		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Zinkenträger.....	Tine arm.....	Support de dents
1	498522	o	o		Kreisalarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
2	161628	o			Zinkenträger 1240.....	Tine arm.....	Support de dents
3	161379	o	o		Klemmsttück.....	Clamp.....	Collier
4	160111	x	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
5	160089	o	o		Unterlage.....	Support.....	Support
6	126383	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	163083	o	o		Klappstecker 16.5x35.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	162071	o	o		Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
9	127607	o	o		Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	162154	o	o		Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
11	127253	o	o		Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	127252	o	o		Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	162153	o	o		Bundbuchse 35 W 35/52x28.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	498439	o	o		Lagerrohr mit 2 Lagerbuchsen.....	Bearing tube with 2 bearing bush.....	Tube de palier avec 2 coussinet
15	163171	o	o		Steuervelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
16	128103	o	o		Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 90.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
17	108292	o	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
18	161631		o		Zinkenträger 1340.....	Tine arm.....	Support de dents
19	128426	o	o		Lamellenstopfen.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Achsen, Laufräder.....	Axle, track wheel.....	Essieu, roues
1	121327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	130655	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126667	x	x	Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel.....	Roue
5	121091	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface.....	Couverture
6	121092	x	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Hose.....	Chambre à air
7	121090	o	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
8	127570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	150084	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection arrière
10	165415	o	o	Achsausleger.....	Axle bracket.....	Bras levier
11	116484	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 16x160-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	128708	o	o	6kt.-Mutter M 16-10 Dac. Vrp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	166024	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
15	116587	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	165156	o	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu
17	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	161969	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
19	126383	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	107449	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	160120	o	o	Stange.....	Rod.....	Barre
22	124053	o	o	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	117363	o	o	Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	161786	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
25	162159	o	o	Flanschplatte.....	Flange.....	Bride
26	163615	o	o	Radträger.....	Wheel guide.....	Guide de roue
27	127608	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x80-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	116688	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	128058	o	o	Distanzrohr 30.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
31	151241	o	o	Bundbuchse 35W39 / 47x26.....	Bush.....	Douille à collet
32	162411	o	o	Scheibe 35,25x50x6 A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	108671	o	o	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
34	166568	o	o	Radträger.....	Wheel carrier.....	Support de roue
35	124517	o	o	Scheibe DIN7349-17-A0C	Washer.....	Rondelle
36	128476	o	o	Spannstift DIN 7346-21x16 Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

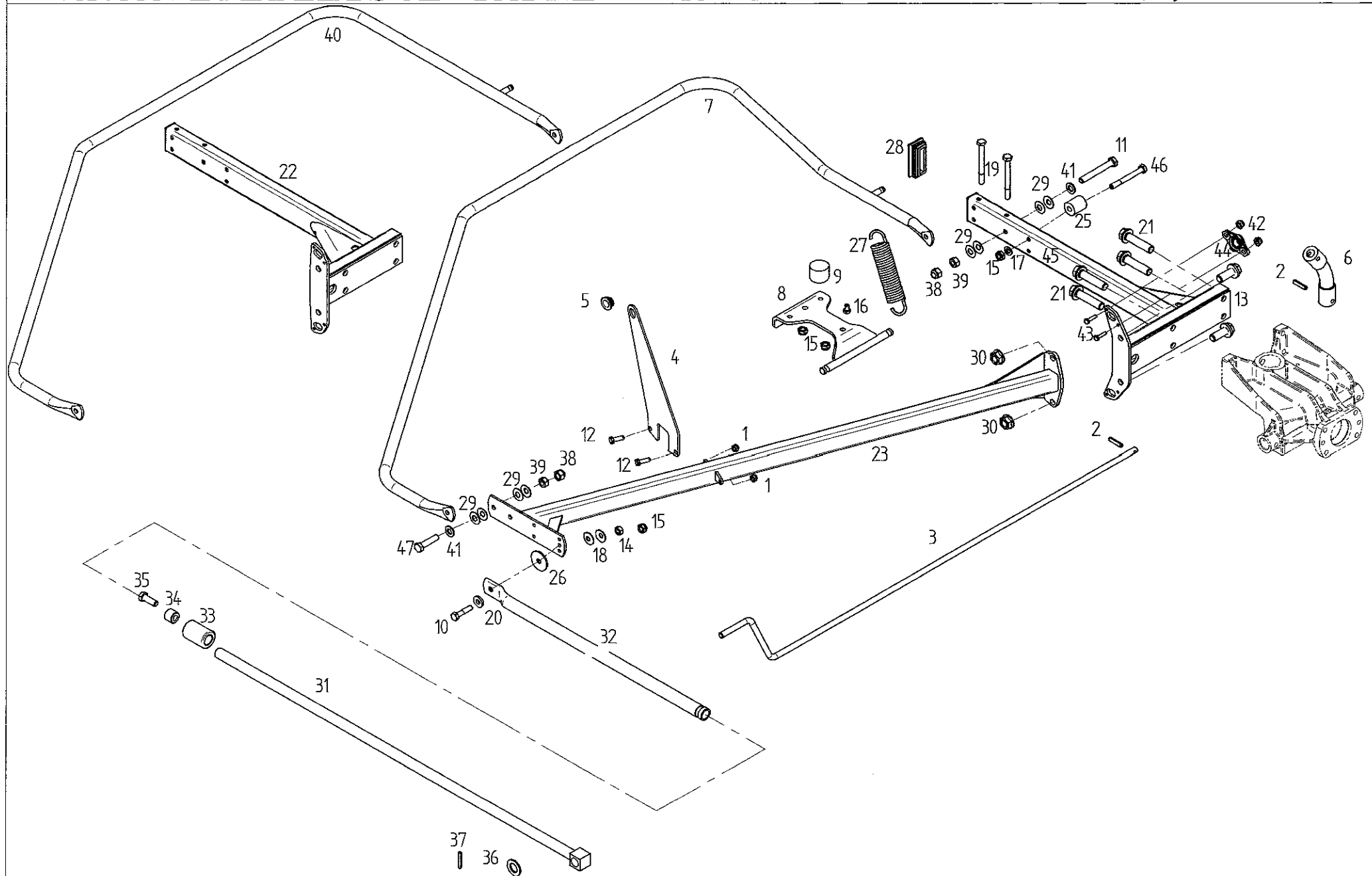


Tafel, Table, Plan, Tav.

8

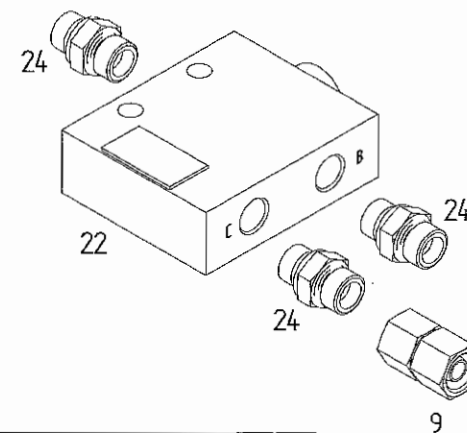
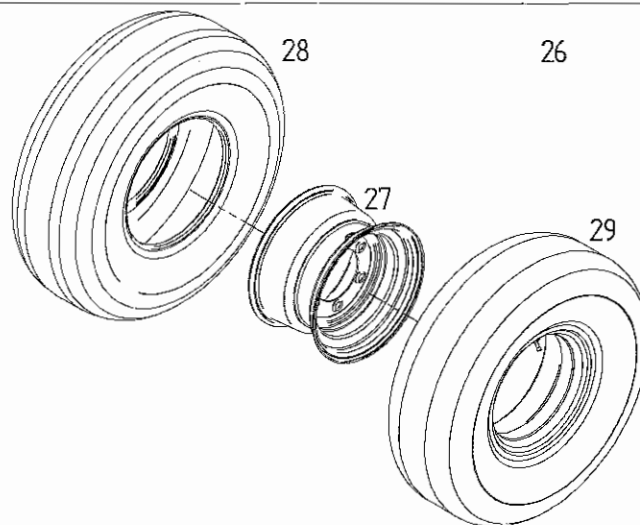
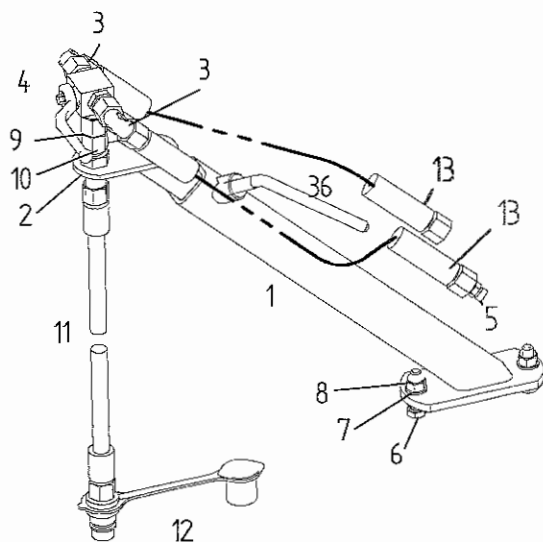
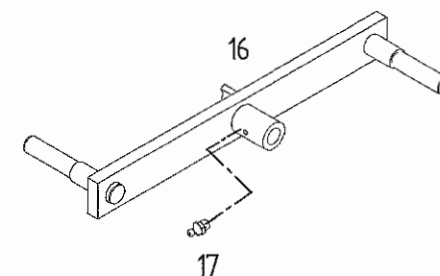
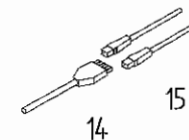
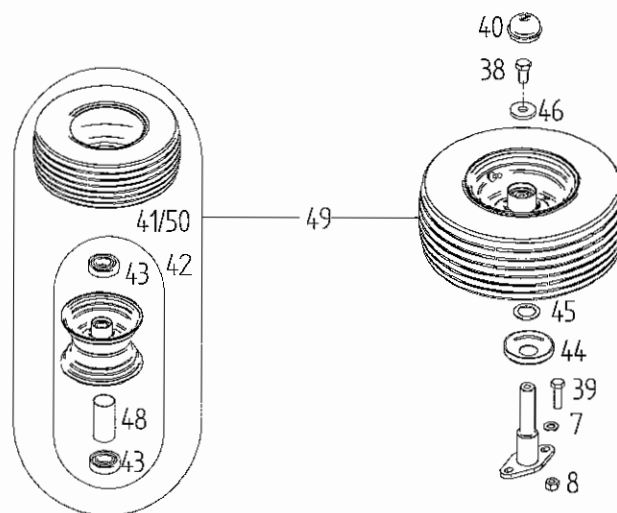
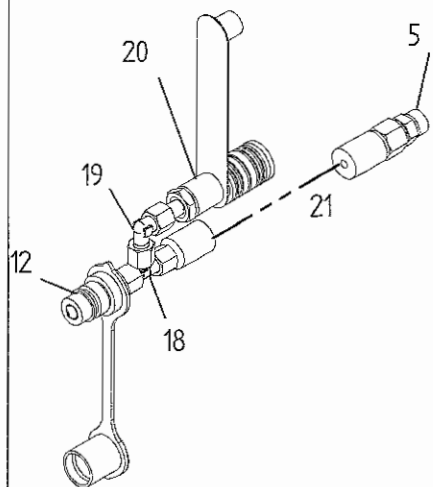
Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwadformer.....	Swathformer.....	Mouleur d'andains
1	105464	o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	164178	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
3	107451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	127222	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	127569	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115972	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	160069	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
8	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	160536	o	o	Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
10	160537	x	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
11	123609	o	o	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	122103	o	o	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	107464	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	160214	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
4	165326	o	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, avant
5	162879	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
6	121970	o	o	Biegsame Welle.....	Shaft, flexible.....	Arbre, flexible
7	165810		o	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
8	165024	o	o	Anschlag.....	Stop.....	Butée
9	133810	o	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
10	116518	o	o	6kt.-Schraube DIN931-M10x45-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	128834	o	o	6kt.-Schraube DIN933-M12x90-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933- M8x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	127987	o	o	6kt.-Schr.M16X 40- 100 Vrp.-Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116685	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M10-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	108441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	116611	o	o	6kt.-Schr.M8X12-8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115973	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	126825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
19	116459	o	o	6kt.-Schraube M10x100-8.8-A0C DIN 931	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	116118	o	o	Scheibe DIN 7349-10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	127988	o	o	6kt.-Schraube M16x70-100 Vripp-plus Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	165321	o		Konsole.....	Bracket.....	Console
23	165325	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
25	165988	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
26	164341	o	o	Kunststoffscheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	132982	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de Tension
28	128323	o	o	Vierkantstopfen.....	Square plugscrew.....	Bouchon carré
29	107096	o	o	Tellerfeder 28 x 12,2 x 1 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à disques
30	128708	o	o	6kt.-Mutter M16x- 10 Vrp Dac.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
31	165804	o	o	Stange.....	Rod.....	Barre
32	165674	o	o	Rohrstrebe.....	Tubular strut.....	Entetoise en tube
33	165765	o	o	Führungsbuchse.....	Guide bushing.....	Douille de guidage
34	163177	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
35	128435	o	o	6kt.-Schr.M12X 35- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	108455	o	o	Scheibe DIN 125- 21 -A0C	Washer.....	Rondelle
37	107452	o	o	Spannstift ISO 8752- 6X 40-A-ST Dac.....	Tension pin	Goupille de serrage
38	127564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
39	116686	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	165808	o		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
41	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
42	106903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
43	116609	o	o	6kt.-Schraube DIN933-M6x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	163293	o	o	Flanschlager.....	Flange bearing.....	Palier de bride
45	165320		o	Konsole.....	Bracket.....	Console
46	109180	o	o	6kt.-Schraube DIN931-M10x90-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	116572	o	o	6kt.-Schr.M12 x 50- 8.8 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



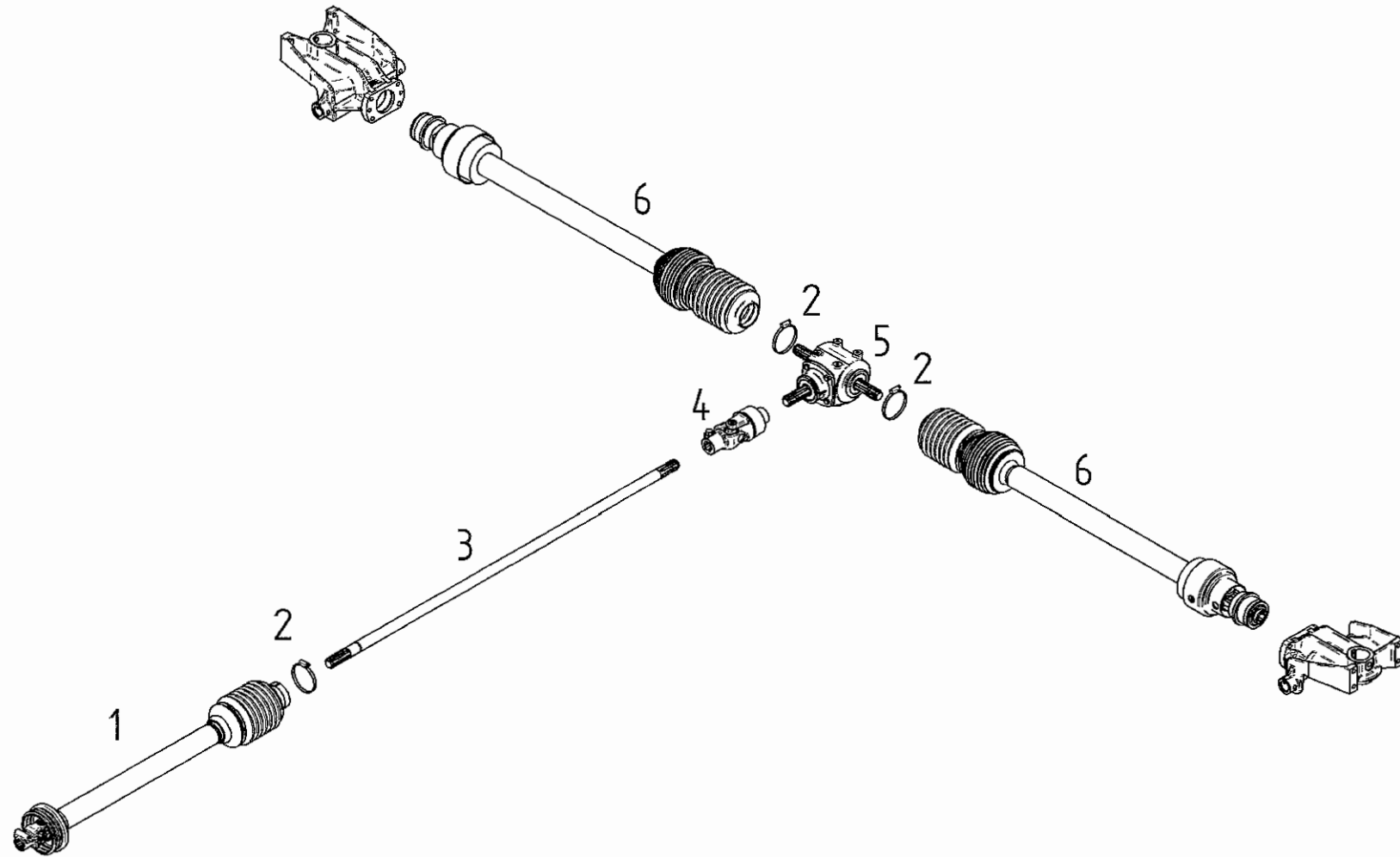
90

TS 880

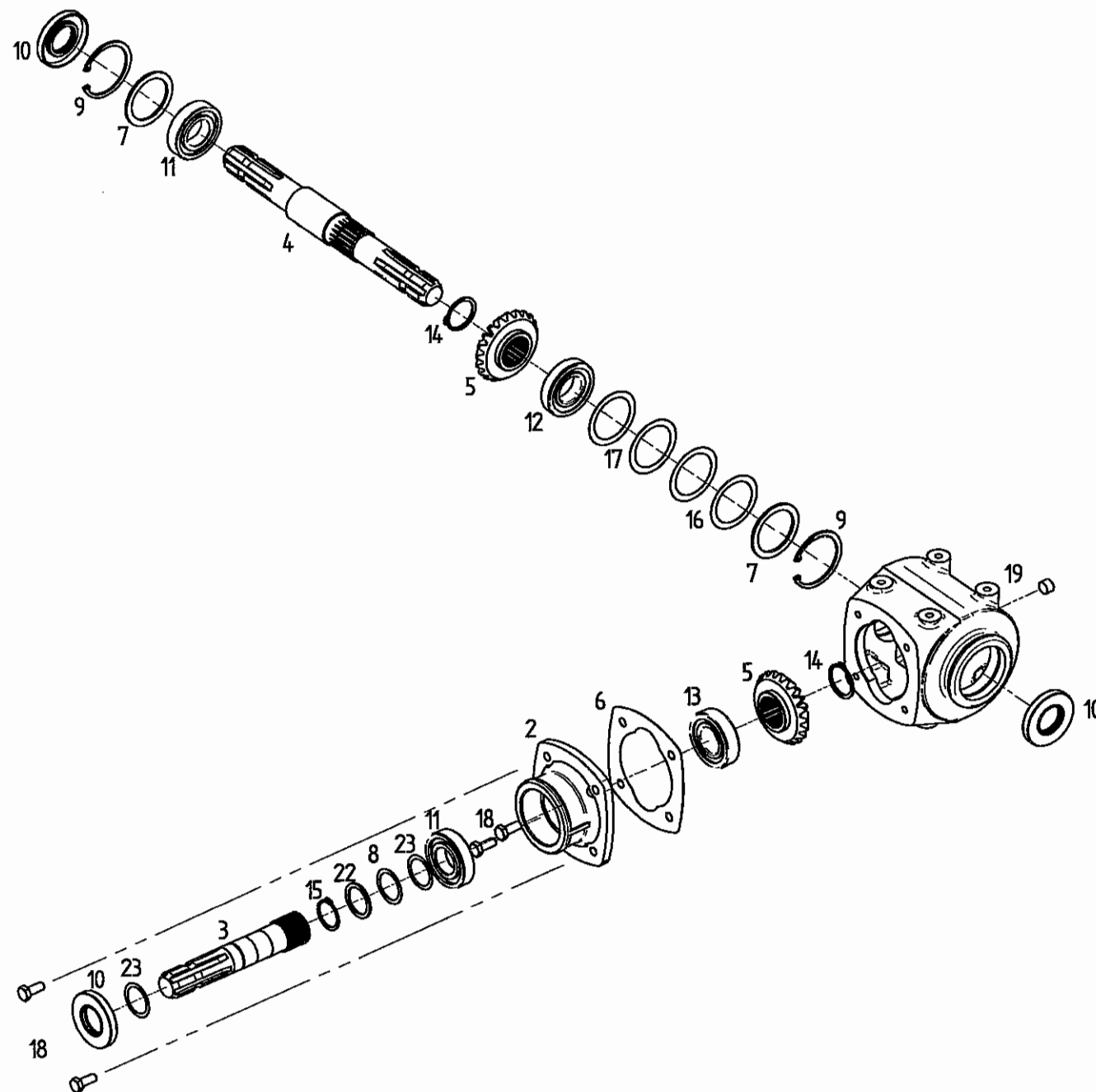
TS 801

91

Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
				Sonderzubehör.....			Special equipment.....			Équipement special		
1	162625	s	s	Halter.....			Support.....			Support		
2	164304	s	s	Halter.....			Support.....			Support		
3	127902	s	s	Einst. W-Verschraubung.EW10-S-0MD/A3C.....			Adjustable screw fitting.....			Raccord à vis en W réglable		
4	162603	s	s	Dreiwege-Kugelhahn BK3-DN 6/A3C.....			Three way ball valve.....			Robinet à boisseau spérique à trois voies		
5	127950	s	s	Gerade Verschraubung G10-S/0MD/A3C.....			Straight thredsed joint.....			Raccord à vis droit		
6	117772	s	s	6kt.-Schraube DIN 933- M10x40-8.8-A0C			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
7	115973	s	s	Scheibe DIN 125-10.4-A0C.....			Washer.....			Rondelle		
8	127918	s	s	6kt.-Mutter DIN 982-M10-10-A0C			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
9	128120	s	s	Gerader Zwischenstutzen GZ10-S-A3C.....			Straight bolting.....			Raccord vissé		
10	127978	s	s	Gerade Schottverschr. SV10-S-A3C-0MD.....			Straight bolting.....			Raccord vissé		
11	162557	x	x	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP1400P.....			Hydraulic hose.....			Flexible hydraulique		
12	128070	s	s	SVK-Stecker 12.5/10S/ A3C ISO7241.....			Plug with socket.....			Fiche avec manchon		
13	164326	x	x	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6PP3700P.....			Hydraulic hose.....			Flexible hydraulique		
14	161201	o	o	Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....			Main cable.....			Câble principal		
15	127725	o	o	Reparaturset Stecker 8-pol.....			Repairing set plug.....			Connecteur de réparation		
16	123686	s	s	Schwinge.....			Tappet lever.....			Levier pivotant		
17	108292	s	s	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....			Conical grease nipple.....			Graisseur conique		
18	127290	s	s	Einst. L-Verschraubung EVL 8-PL A3C.....			Adjustable screw fitting.....			Raccord à vis en L réglable		
19	127476	s	s	Einst. L-Verschraubung EW 8-PL A3C.....			Adjustable screw fitting.....			Raccord à vis en L réglable		
20	127951	s	s	SVK-Muffe NW6/8-L.....			Socket.....			Manchon		
21	161322	x	x	Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....			Hydraulic hose.....			Flexible hydraulique		
22	165700	s	s	Stromteiler.....			Flow divider.....			Deviseur de debit		
24	128170	s	s	Gerade Einschraubverschraubung.....			Straight screw fitting.....			Droit raccord à vis		
26	132600	x	x	Laufgrad mont. 11.5/80-15.3 AW.....			Track wheel mounted.....			Roue monté		
27	122543	s	s	Scheibenrad 9.00x15.3.....			Disc wheel.....			Moyeu de roue		
28	128148	x	x	Reifen DIN7813 11.5/80-15.3 IMP.....			Tire.....			Pneu		
29	128149	x	x	Schlauch 11.5/80-15.3.....			Tube.....			Chambre à air		
36	122292	s	s	Druckknebel.....			Compression handle.....			Garrot de pression		
38	126662	s	s	6kt-Schr. M12x25- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
39	116623	s	s	6kt-Schr.M 10X 35- 8.8-A0C DIN933.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
40	121327	s	s	Abschlußkappe.....			Sealing hat.....			Chapeau de fermeture		
41	121092	s	s	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....			Hose.....			Chambre à air		
42	121090	s	s	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....			Rim with grooved ball bearing.....			Jante avec roulement rainuré à billes		
43	117363	s	s	Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....			Grooved ball bearing.....			Roulement rainuré à billes		
44	150084	s	s	Schutzscheibe, hinten.....			Protective plate, back.....			Plaque de protection, arrière		
45	127570	s	s	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....			Adjusting washer.....			Rondelle d'austage		
46	130655	s	s	Scheibe.....			Washer			Rondelle		
48	128058	s	s	Distanzrohr.....			Distance pipe.....			Tube d' écartement		
49	152996	s	s	Laufgrad, kompl. 16 x 6.50-8 10PR.....			Track wheel, cpl.....			Roue, cpl.		
50	128748	s	s	Reifen 16 x 6.50-8 10PR.....			Tire.....			Pneu		
90	164305	o	o	Abziehbildsatz TS801.....			Set of decals.....			Jeu d' étiquettes		
91	164306	o	o	Abziehbildsatz TS880.....			Set of decals.....			Jeu d' étiquettes		

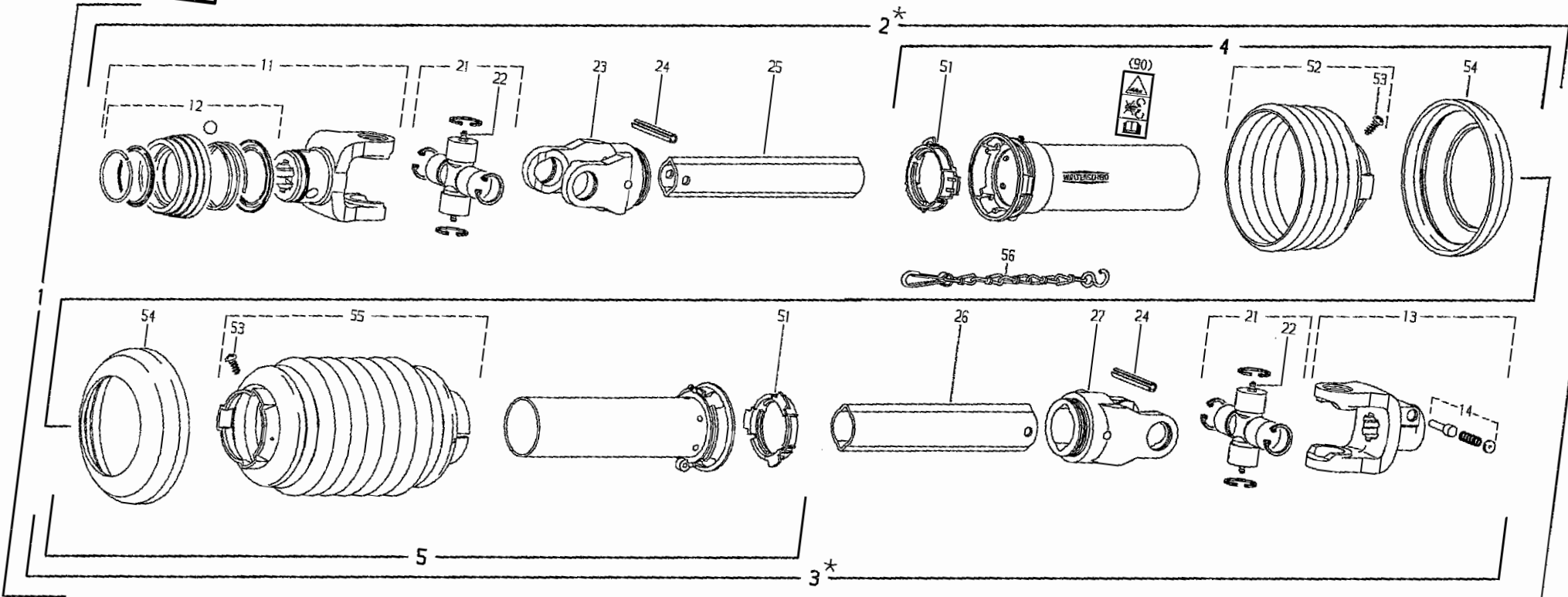
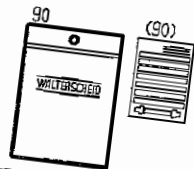


Pos	Nr.	TS 801	TS 880		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Antriebsstrang.....	Driving gear.....	Entraînement
1	164661	o			Gelenkwelle (Tafel 13).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	165946	s			Gelenkwelle (Tafel 14).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
2	128083	o			Schlauchselle A100-120x12-W1-2 DIN3017..	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
3	165979	o			Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
4	165945	o			Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
5	162386	o			Getriebe GT30 1:1 (Tafel 12).....	Gearbox.....	Engrenage
6	163990	o			Gelenkwelle (Tafel 15).....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission



Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	162386	0	0	Getriebe GT30 1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
2	132149	0	0	Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercles d'engrenage
3	132223	0	0	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132151	0	0	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132235	0	0	Kegelrad.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132153	0	0	Dichtung.....	Gear gasket.....	Joint d'engrenage
7	124151	0	0	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126375	0	0	Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	107385	0	0	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap Ring.....	Circlip intérieur
10	128096	0	0	Wellendichtring 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
11	109525	0	0	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128098	0	0	Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tappered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128102	0	0	Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tappered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	127789	0	0	Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107367	0	0	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	126368	0	0	Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	126369	0	0	Passscheibe 56x72x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	124508	0	0	6kt.-Schraube DIN 933- M10x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128092	0	0	Verschlusschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
22	126376	0	0	Passscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	124436	0	0	Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage

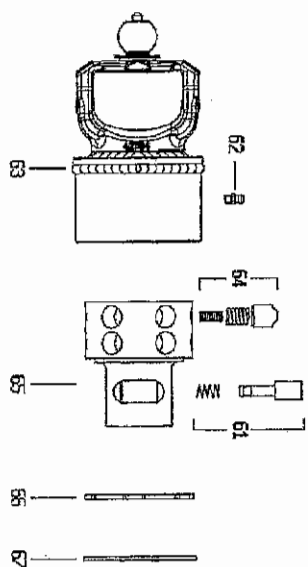
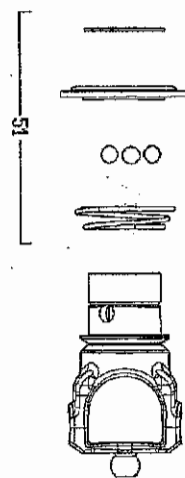
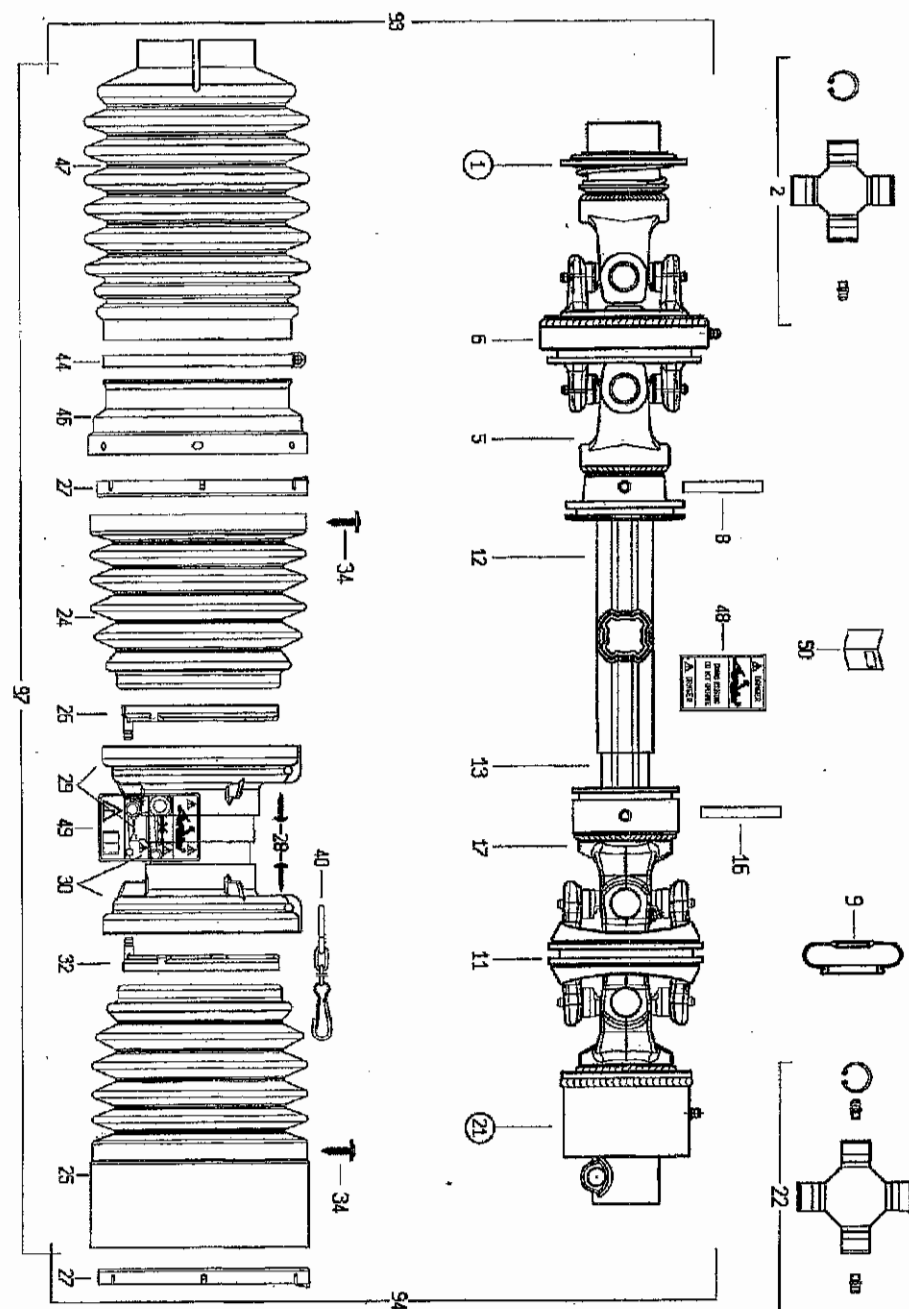
TEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	164661	o	o	Gelenkwelle W2300-SD15-860..... PTO-Shaft..... Transmission		
2	102198	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer {	Demi-transmission intérieure avec
3	102199	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard	demi-protecteur extérieur
4	102193	o	o	Äußere Schutzhälfte WH 2300-SD15-790.....	Outer guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
5	102200	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	demi-protecteur intérieur
11	102448	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
12	102492	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
13	132553	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
14	102066	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
21	102419	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
22	102068	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
23	102202	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
24	102070	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
25	102203	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
26	102204	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
27	102205	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
51	102076	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
52	102306	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
53	102075	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
54	102102	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
55	102074	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
56	102101	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
90	102496	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A1000-851506-K... SC-Rohr 330 mm kürzen, SC-Trichter.....	Outer guard half..... shorten SC tube by 330 mm	Demi-protecteur extérieur
				ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6).....	ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete
				ASE-Verschluß komplett Größe B.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
				Aufsteckg. mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6)...	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
				Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
				Kreuzgarnitur W2300 komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
				Kegel-Schmiernippel AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisser
				Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
				Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
				Profilrohr 0vGA-1000.....	Profile tube.....	Tube profilé
				Profilrohr IG-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
				Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
				Schutztrichter n=RP6.....	Guard cone.....	Cone protecteur
				Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
				Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
				Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
				Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
				Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
				Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement

Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	165946	s		Gelenkwelle..... P.t.o.-shaft..... Arbre de transmission DS4R076CEWR7W02/b DS4R076CEWR7W02/b DS4R076CEWR7W02/b		
1	102712	o		Aufsteckgabel mit Ziehverschluß.....	Yoke with pull lock.....	Fourche avec fermeture par tirage
2	102658	o		Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
5	102716	o		Rillengabel für Außenrohr.....	Grooved fork for exterior tube.....	Appui rainuré pour tube extérieur
6	102717	o		Gabel.....	Fork.....	Fourche
8	127579	o		Spannstift ISO 8752-8x80-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	102719	o		Gabel.....	Fork.....	Fourche
12	102472	o		Profilrohr außen.....	Profile tube outside.....	Tube profilé extérieur
13	102471	o		Profilrohr innen.....	Profile tube inside.....	Tube profilé intérieur
16	127579	o		Spannstift ISO 8752-8x80-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	102718	o		Rillengabel für Innenrohr.....	Grooved fork for interior tube.....	Appui rainuré pour tube intérieur
25	102700	o		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
26	102641	o		Lauftring.....	Race.....	Bague de roulement
27	102661	o		Lauftring.....	Race.....	Bague de roulement
28	102642	o		Schraube.....	Screw.....	Vis
29	102720	o		Schutztrichter mit Außenrohr.....	Protective funnel with external tube....	Protecteur avec tube extérieur
30	102721	o		Schutztrichter mit Innenrohr.....	Protective funnel with internal tube....	Protecteur avec tube intérieur
31	102659	o		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
32	102643	o		Lauftring.....	Race.....	Bague de roulement
34	102664	o		Schraube.....	Screw.....	Vis
40	102665	o		Kette.....	Chain.....	Chaîne
44	102722	o		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
48	102763	o		Aufkleber.....	Label.....	Autocollant
49	102764	o		Aufkleber.....	Label.....	Autocollant
51	102669	o		Ziehverschluß komplett.....	Pull lock complete.....	Fermeture par tirage complète
				Von nicht angegebenen Positionen können die Ersatzteile nur von der Firma Bondioli bezogen werden.	Orders for spare parts of unmentioned items only to be placed with Bondioli.	Les pièces de rechange pour les postes non mentionnés sont fournies exclusivement par la Maison Bondioli.



Pos	Nr.	TS 801	TS 880	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	163990	O	O	Gelenkwelle..... P.t.o.-shaft..... Arbre de transmission DS2R101CEWR7K01..... DS2R101CEWR7K01..... DS2R101CEWR7K01		
1	102140	O	O	Aufsteckgabel mit Ziehverschluß..... Yoke with pull lock..... Fourche avec fermeture par tirage		
2	102650	O	O	Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit, cpl..... Croisillon, cpl.		
5	102651	O	O	Rillengabel für Außenrohr..... Grooved fork for exterior tube..... Appui rainuré pour tube extérieur		
6	102652	O	O	Gabel..... Fork..... Fourche		
8	107469	O	O	Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dac..... Tensioning pin..... Goupille de serrage		
9	102679	O	O	Schutz..... Guard..... Protection		
11	102653	O	O	Gabel..... Fork..... Fourche		
12	102654	O	O	Profilrohr außen..... Profile tube outside..... Tube profilé extérieur		
13	102655	O	O	Profilrohr innen..... Profile tube inside..... Tube profilé intérieur		
16	127579	O	O	Spannstift ISO 8752-8x80-A-ST Dac..... Tensioning pin..... Goupille de serrage		
17	102656	O	O	Rillengabel für Innenrohr..... Grooved fork for interior tube..... Appui rainuré pour tube intérieur		
21	102657	O	O	Sperrkörperkupplung..... Stop device clutch..... Embrayage avec dispositif d'arrêt		
22	102658	O	O	Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit, cpl..... Croisillon, cpl.		
24	102659	O	O	Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur		
25	102660	O	O	Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur		
26	102641	O	O	Lauftring..... Race..... Bague de roulement		
27	102661	O	O	Lauftring..... Race..... Bague de roulement		
28	102642	O	O	Schraube..... Screw..... Vis		
29	102662	O	O	Schutztrichter mir Außenrohr..... Protective funnel with external tube..... Protecteur avec tube extérieur		
30	102663	O	O	Schutztrichter mit Innenrohr..... Protective funnel with internal tube..... Protecteur avec tube intérieur		
32	102643	O	O	Lauftring..... Race..... Bague de roulement		
34	102664	O	O	Schraube..... Screw..... Vis		
40	102665	O	O	Kette..... Chain..... Chaîne		
44	128762	O	O	Schlauchschelle A130-150x9 DIN3017.. Hose clip..... Collier pour chambre à air		
46	102667	O	O	Metallring..... Ring..... Anneau		
47	102668	O	O	Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur		
48	102763	O	O	Aufkleber..... Lable..... Autocollant		
49	102764	O	O	Aufkleber..... Lable..... Autocollant		
51	102669	O	O	Ziehverschluß komplett..... Pull lock complete..... Fermeture par tirage complète		
61	102670	O	O	Schiebestift komplett..... Quick disconnect pin cpl..... Poussoir de verouillage rapide cpl.		
62	102671	O	O	Schmiernippel..... Rease nipple Graisseur		
63	102672	O	O	Kupplungsgehäuse..... Coupling housing..... Carter d'accouplement		
64	102673	O	O	Sperrkörper mit Feder..... Lock element with spring..... Corps de verrouillage avec ressort		
65	102674	O	O	Aufstecknabe..... Plug-in hub..... Moyeu		
66	102675	O	O	Abdeckring..... Ring..... Anneau		
67	102676	O	O	Sicherungsring..... Snap ring..... Circlip intérieur		
93	102637	O	O	Gelenkwellenhälfte mit Schutz..... Transmission shaft half with protection..... Moitié de l'arbre d'articulation avec protection		
				Von nicht angegebenen Positionen können die Ersatzteile nur von der Firma Bondioli bezogen werden.	Orders for spare parts of unmentioned items only to be placed with Bondioli.	Les pièces de rechange pour les postes non mentionnés sont fournies exclusivement par la Maison Bondioli.

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102066	13,140	102679	15,09	109180	9,46	123609	8,11	127640	5,42
102068	13,220	102712	14,01	109525	12,11	123686	10,16	127641	5,45
102070	13,24	102716	14,05	111895	1,28	123759	3,20	127642	5,26
102074	13,55	102717	14,06	115972	5,09	124053	7,22	127643	5,06
102075	13,53	102718	14,17	115972	8,06	124151	12,07	127644	5,02
102076	13,51	102719	14,11	115973	2,30	124330	1,29	127645	5,03
102101	13,56	102720	14,29	115973	9,17	124436	12,23	127646	5,03
102102	13,54	102721	14,30	115973	10,07	124506	5,49	127725	10,15
102140	15,01	102722	14,44	115979	2,24	124508	2,35	127768	5,33
102193	13,04	102763	14,48	115989	3,03	124508	12,18	127770	4,38
102198	13,02	102763	15,48	116030	4,26	124517	7,35	127789	12,14
102199	13,03	102764	14,49	116118	9,20	124650	5,22	127807	1,30
102200	13,05	102764	15,49	116459	2,08	124702	3,05	127808	3,06
102202	13,23	105186	1,11	116459	9,19	126242	2,38	127838	5,35
102203	13,25	105186	2,18	116484	7,11	126242	3,41	127883	5,08
102204	13,26	105186	9,41	116518	9,10	126242	5,04	127902	10,03
102205	13,27	105421	2,29	116572	9,47	126302	5,23	127918	10,08
102306	13,52	105421	2,32	116587	7,15	126320	5,03	127933	2,31
102419	13,21	105421	4,31	116607	4,25	126368	12,16	127950	10,05
102448	13,11	105464	8,01	116609	9,43	126369	12,17	127951	10,20
102471	14,13	105465	5,39	116611	9,16	126375	12,08	127961	4,42
102492	13,12	106852	5,05	116614	9,12	126376	12,22	127972	1,25
102496	13,90	106903	4,28	116623	2,28	126383	6,06	127972	2,11
102637	15,93	106903	9,42	116623	10,39	126383	7,19	127972	4,08
102641	14,26	107096	9,29	116630	1,12	126384	5,22	127973	1,26
102641	15,26	107367	12,15	116630	2,16	126385	5,22	127973	2,10
102642	15,28	107385	12,09	116685	9,14	126417	5,28	127973	4,07
102643	14,32	107386	4,37	116686	9,39	126662	7,02	127974	4,35
102643	15,32	107386	5,01	116688	7,28	126662	10,38	127978	10,10
102650	15,02	107449	7,20	116699	2,23	126667	7,04	127980	3,27
102651	15,05	107451	3,01	116699	3,18	126752	4,32	127987	3,10
102652	15,06	107451	8,03	116700	4,45	126771	1,17	127987	4,40
102653	15,11	107452	9,37	116749	5,32	126771	2,37	127987	9,13
102654	15,12	107454	3,46	117245	1,14	126825	9,18	127988	5,21
102655	15,13	107464	9,02	117363	7,23	126859	3,19	127988	9,21
102656	15,17	107469	15,08	117363	10,43	126880	3,04	127998	5,12
102657	15,21	107727	2,04	117772	3,13	127178	3,43	128058	7,30
102658	15,22	108292	1,15	117772	10,06	127213	4,33	128058	10,48
102659	14,31	108292	2,07	118597	1,21	127222	8,04	128070	10,12
102659	15,24	108292	4,06	118602	2,39	127252	1,02	128083	11,02
102660	15,25	108292	5,10	118602	5,51	127252	6,12	128092	12,19
102661	14,27	108292	6,17	118604	5,24	127253	1,01	128096	12,10
102661	15,27	108292	7,17	120595	3,15	127253	6,11	128098	12,12
102662	15,29	108292	10,17	121090	7,07	127290	10,18	128102	12,13
102663	15,30	108319	5,37	121090	10,42	127399	2,25	128103	6,16
102664	14,34	108441	2,06	121091	7,05	127416	5,29	128120	10,09
102664	15,34	108441	3,39	121092	7,06	127476	10,19	128148	10,28
102665	14,40	108441	3,45	121092	10,41	127516	2,27	128149	10,29
102665	15,40	108441	9,15	121327	7,01	127564	5,20	128170	10,24
102667	15,46	108455	9,36	121327	10,40	127564	9,38	128190	2,22
102668	15,47	108508	4,44	121970	9,06	127569	8,05	128190	3,33
102669	14,51	108531	2,05	121990	5,34	127570	1,22	128190	4,02
102669	15,51	108531	4,30	122103	8,12	127570	7,08	128191	2,49
102670	15,61	108531	8,08	122292	10,36	127570	10,45	128203	4,03
102671	15,62	108531	9,01	122471	4,05	127572	1,27	128204	2,21
102672	15,63	108589	1,10	122543	4,20	127577	4,17	128267	2,47
102673	15,64	108589	2,17	122543	10,27	127579	15,16	128292	2,40
102674	15,65	108671	1,07	123477	5,14	127607	6,09	128292	3,42
102675	15,66	108671	7,33	123486	5,25	127608	7,27	128293	5,15
102676	15,67	108689	4,36	123595	5,46	127638	5,50	128323	9,28

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
128411	4,14	161628	6,02	163671	5,40	166116	3,37		
128426	6,19	161631	6,18	163683	1,09	166568	7,34		
128435	9,35	161763	3,38	163797	2,41	498111	5,11		
128476	7,36	161781	3,09	163899	3,40	498439	6,14		
128708	7,13	161786	7,24	163909	2,15	498501	4,01		
128708	9,30	161883	4,41	163941	4,12	498522	6,01		
128748	10,50	161888	5,36	163942	4,11				
128762	15,44	161893	5,30	163945	4,09				
128834	9,11	161969	7,18	163985	5,16				
130655	7,03	162071	6,08	163986	2,46				
130655	10,46	162078	2,13	163990	11,06				
132149	12,02	162090	4,46	163990	15,00				
132151	12,04	162091	4,47	164171	2,19				
132153	12,06	162092	4,48	164178	8,02				
132223	12,03	162109	5,17	164181	2,20				
132235	12,05	162111	5,18	164184	2,42				
132553	13,13	162112	5,19	164203	3,34				
132600	10,26	162134	2,45	164295	2,50				
132982	9,27	162153	6,13	164299	1,05				
133711	4,43	162154	6,10	164304	10,02				
133810	9,09	162159	7,25	164305	10,90				
150084	7,09	162173	1,06	164306	10,91				
150084	10,44	162195	3,08	164323	1,04				
150530	3,23	162245	3,17	164325	3,36				
150581	4,27	162249	3,16	164326	10,13				
151014	3,44	162250	3,14	164341	9,26				
151241	7,31	162257	3,28	164363	4,18				
152996	10,49	162314	4,29	164596	2,12				
160069	8,07	162315	4,49	164640	1,08				
160089	6,05	162316	4,50	164661	11,01				
160111	6,04	162386	2,36	164661	13,01				
160120	7,21	162386	11,05	164674	4,21				
160135	5,44	162386	12,00	165024	9,08				
160141	5,47	162411	7,32	165150	3,12				
160214	9,03	162427	4,16	165156	7,16				
160215	5,13	162557	10,11	165320	9,45				
160365	5,31	162603	10,04	165321	9,22				
160438	5,52	162607	1,20	165325	9,23				
160536	8,09	162614	3,29	165326	9,04				
160537	8,10	162619	1,18	165415	7,10				
160629	5,27	162625	10,01	165674	9,32				
160756	4,39	162652	5,54	165689	2,02				
161049	3,02	162672	2,09	165700	10,22				
161055	2,33	162672	4,13	165765	9,33				
161062	3,22	162765	1,16	165804	9,31				
161077	3,25	162879	9,05	165808	9,40				
161079	3,26	162886	3,11	165810	9,07				
161080	1,24	163051	3,21	165945	2,34				
161098	1,13	163061	5,38	165945	11,04				
161098	4,04	163083	6,07	165946	11,01				
161149	3,07	163171	6,15	165946	14,00				
161159	2,03	163177	9,34	165978	2,44				
161168	1,19	163222	3,30	165979	2,43				
161201	10,14	163293	9,44	165979	11,03				
161322	3,24	163352	4,10	165988	9,25				
161322	10,21	163372	2,14	166016	2,01				
161363	4,19	163465	5,53	166017	2,26				
161379	6,03	163614	3,32	166024	7,14				
161459	1,23	163615	7,26	166027	2,51				
161543	5,41	163645	3,31	166114	3,35				



Notizen / Notes / Notes





Notizen / Notes / Notes





Notizen / Notes / Notes





Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader

Technische Änderungen
vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs

Sous reserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:

Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0

Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111

D-90533 Feucht
D-90537 Feucht

E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu

www.fella.eu